氣候預告 天陰和暖 最高溫度 四十

通訊 CABLE ADDRESS "HUNGCHUNGPO" 本報

The Chinese Times

洪鐘時報

TUESDAY NOVEMBER 20 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 1?? ST. PATRICK ST. TORONTO 2, ONTARIO CANADA

中華民國四十五年十一月二十日（星期二）

孔子二千五百零七年

夏曆歲次丙申年十月十八日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國　義氣團結　義俠除奸

閱報價目表

△短期 每月……壹圓七毫五 叁個月……五圓

△長期 週年……壹拾捌圓

報費先惠

蘇聯外長警告 不許聯合國干涉匈牙利

匈外長陳詞譴責美國煽動叛亂 飢寒交迫匈工人已有一半復工

紐約聯合國總部十九日加拿大社電：蘇聯外交部長謝皮洛夫今日警告，任何行動以派遣一聯合國觀察員前往匈牙利，將危害和平。

在長凡六千字之演說詞中，謝皮洛夫指責非共產黨世界，尤其是美國，引致匈牙利叛亂。

他謂情況現已迅速地恢復正常，並[illegible]聯合國勿干涉匈牙利。

〔今日來自布達佩斯之消息稱：匈蘇協議軍已[illegible]二千萬[illegible]人[illegible]增援。匈牙利共黨已打破在匈國首都之總罷工。〕

匈牙利外長及荷華夫抨擊美國煽動叛亂後，義國外長對七十九國之大會演講。

謝皮洛夫與荷華夫均否認曾行任何放逐，彼等抗議任何聯合國總議案於一古巴議決案。

謝皮洛夫謂，傳聞謠說誤解情境，除一種無聊之談及一種破壞的消遣，志在惡化國際氣氛。

他接着說，與匈牙利政府協定，一俟局面正常化，蘇軍將會由該國撤退，同時蘇聯將開始與匈牙利談判關於保持蘇軍在該國。

他謂欲派聯合國干涉是[illegible]，反對人民民主政府[illegible]戰火。

在匈牙利之[illegible]武器，仍在人民手中，令其保持許多部分地方[illegible]。

[illegible]

在福建海岸線建設火箭放射基地

香港十九日路透社電：親國民黨的香港星島日報今日報告，中國現已在海岸建設火箭放射位置，面對國民黨軍所守的金門，並在福建駐有三個傘兵師團。

周恩來在河內稱 美謀奪蘇彝士運河

香港十九日路透社電：河內電台今晚報告，中國總理周恩來今日在河內對十萬名越南人演說，謂美國企圖奪取蘇彝士運河[illegible]。

總理說，歡迎之[illegible]大衆[illegible]。

[illegible]

若聯軍本週不撤退 埃及將請其軍協助

開羅十九日合衆社電：埃及今日警告，[illegible]若英法以色列軍隊於一週內[illegible]撤退，[illegible]。

[illegible]

艾登過勞生病 已停止一切活動

倫敦十九日路透社電：唐寧街十號今晚發表一聲明稱，首相艾登由於[illegible]過勞而生病，已取消其最近的公共約會。

首相之醫生[illegible]。

[illegible]

真理報評議[illegible]

[illegible]

將軍砲擊日本漁船

東京十九日聯合社電：兩艘日本漁船[illegible]星期六晚在台灣水面被國民黨軍海岸砲台開火射擊，一船隻與其八十三名船員全無損害。

蘇軍開抵保加利亞

[illegible]

波蘭代表團 考察美國房屋情形

[illegible]

蘇聯領袖評埃及之起源

蘇聯領袖評埃及之起源，他提及英法兩國之事端[illegible]

[illegible]

女皇來福鎗隊 被拒參與國際警察

[illegible]

龍鬚草價值甚大 粵桂各地都有生殖

香港專訊：廣州消息，一向認爲是廣東清遠縣特產的龍鬚草，在廣西百色以至雲南[illegible]的邊境，原來分佈極廣。中國科學院華南植物研究所最近[illegible]採集[illegible]標本，已將這一發現報告有關部門，促請他們注意利用。

龍鬚草是一種經濟價值較高的野生植物，可以製造高級紙，用這種草製成的紙張韌性[illegible]。

[illegible]

▲本埠新聞▼

頌揚首相 建立藝術委員會

滿京大廣播公司安省主任鄭[illegible]胡夫，昨夜頌揚首相聖羅蘭本週之實施，謂任下屆國會建議設立加拿大委員會，以協助藝術之發展。

鄭[illegible]胡夫對市立音樂研究院演講，但在接獲此消息後，極為興奮，當該委員會脫離政治時，則成為藝術發展之力量，可令全國藝術大放光輝，許多需要一集中組織，孔急。現時政府已認定亟需解決問題而採取行動。

婦人過街不慎 造成第六十一宗死亡

寓居化文那路之西婦史得關尼加，年四十七歲，昨晨七時，在基爾街及聖真利街間被汽車輾至重傷，在送達聖約瑟醫院後二十分鐘，即因傷重氣絕身亡。

該婦之死亡，造成本市交通意外之第六十一宗，較去年同一時期多出九宗。

警察調查，肇事人為二十一歲之瑪新杜業，過事後並未停止，但該婦入正自電車行下，不顧紅色燈號而過街，致發生意外。

市長菲立普 已決定再行競選

市長菲立普已準備將於十二月三日選舉時獲得重任。

菲立普報名為候選人時，他表示心願意繼續為市民服務，市長謂：候選人之尋求為本市第一任之兩年制度市長者，須小心考慮決定，方可接納。

另一市民已提名候選市長席位者為杜紀，但是托拉夫基議。

地下電車站 發生意外八人受傷

昨日下午十二時十五分，由於一群兒童之擁擠在皇后街地下電車站之電梯被撞，而結果引致八人受傷，四兩人需以救生車載赴聖米高醫院治療。

交通警士謂，一女童之[illegible]被梯[illegible]，無法脫出，而當時甚擁擠，[illegible]而來，致作一團，交通[illegible]人員[illegible]，婦女童[illegible]受傷。

加拿大缺乏良好公路

安省汽車交通協會主席馬田昨日聲稱，論該大埠與各大國家比較，其良好公路似缺乏，若一旦緊急時期利用公路以運送軍隊與輜重，將全無辦法。

馬田謂：戰爭發生後一夜，則加拿大之鐵路，由於飛機之轟炸及破壞，全國交通將癱瘓，若世界戰爭，加拿大需和平之巨大力量，而並無一條高速公路聯系全國，則其威信將因而大減。

南斯拉夫 音樂團抵市演奏

由四十人組成之南斯拉夫音樂隊，在過去六星期，遍遊美洲一萬四千多英里地區，昨日抵本市，夜間在[illegible]大會堂演奏。

上星期彼等在古巴及滿地可上演獲極好批評，尤其是一位音樂家恩尼格爾，但熟習法語，但將重返滿地可，在加拿大廣播電台作三個廣播節目。

該音樂團最初原定下星期返回，但已決定延期至十二月一日啟程，在動程前，將與聯合國代...

昨夜演奏後，昨夜團員赴本市華僑[illegible]晚餐，由[illegible]等有[illegible]司理人尼可衛請，並[illegible]上[illegible]跳舞。

啟事

時維九月，序屬三秋，轉頃北海，孔文舉之高風，菊醉東籬，陶淵明之深致，古人云：行樂須及時，豈虛論哉。乃我利求號所沽之黃嬌紅支，遠勝公儀之醇醪，竹葉梨花，梅比杜康之香醪，不是誇言，正係事實，且本店之藥酒，乃係鳳行省、港、澳二百餘年，陳太吉老酒莊著名特效藥酒，或補酒，俱係國貨，包靚味香，爽口涼心，所有飲過，人人讚美，個個稱揚，誠實難尋此酒也，舊來蒸釀，家鄉風味，米不刺頭，保不潤喉，醇舊滋補，以來一二兩批，瞬已賣清，今第三批，近日到步，前來購得之諸鄉請君，所好杯中物者，惠然來顧，不妨買一兩瓶回寓，請嘗試之，方識个中之味道，亦知吾言之不謬也。

利求公司啟

安省駐多李氏總分公所通告

啟者本總分公所常費全賴昆仲每年繳納年費弍元以資維持茲年期在邇爰此特登通告仰安省昆仲如在外埠者交下列代收年費號當付右通告

安省全体昆仲

代收年費處

生同號 星偉棧 中國公司 誠信公司 長興合棧

啟新號 蝦濠房 利時公司 本總分公所 永同昌

中華民國四十五年十一月十九日

總會館致各僑團通告

為綠僑洲為選青年兩名組織青年部通知辦理事案查本總會館本籍僑團代表大會決議，總會館青年部，交新任委員會辦理，當經執監全會決定，(一)推選黃帝，洪星輝，麥浩鵬（參召集人）黃梁朝，林哲等為該籌備委員等謹，茲定於十一月廿五日（星期日）下午八時開會，相應函達，希煩貴團，為選青年兩名，屆時參加本總會館青年部組織會議，並希函復所選人姓名為荷，此致

僑團列位執事

安省中華總會館執行委員會

中華民國四十五年十一月十九日

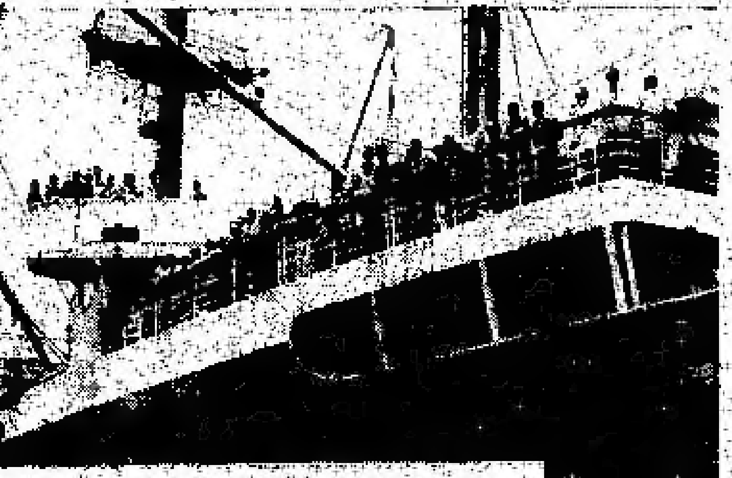
代東

本支部謹訂十一月廿五日下午一時在本黨部舉行慶祝第一週年紀念慶典，敬具薄茗，恭候同時瑞獅團舞獅遊街，下午五時在游泳場舉行，同日下午七時謹具薄酌，歡敘統消，華僑各團体各商店僑界領袖，洪門民治黨各級黨部，洪門各機關昆仲姊妹，蓮憶總支社洪門各機關昆仲姊妹，屆時惠臨指示，蓬蓽增輝，幸甚幸甚。

中國洪門民治黨駐多城支部全人敬約

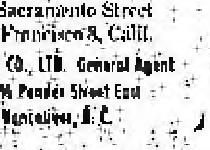
Chinese Freemasons
123 St. Patrick St. Toronto, Ont.

美國總統輪船公司



You Can Pay Here the Low-Cost Steamship Fare to Bring Your Loved Ones from Hong Kong

在加拿大招募旅客赴港



AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

華僑旅客往來金山

加拿大總代理均安號

Chinese Passenger Office: 781 Sacramento Street San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD. General Agent 254½ Pender Street East Vancouver, B.C.

均安號

美國總統輪船公司總代理

本號代理美國總統輪船公司華人客務，代理環球各航空公司飛機客票，代售中國及亞洲鐵路火車票

辦理回國領照各項旅行文件

僑胞欲接家眷來加，請來本號交給船費，由本號發給預留船位定單，指定船期之輪，保證有位，快捷妥當。

由大埠開往香港船期

威爾遜總統 十一月廿三日

克利夫蘭總統 十二月十五日

由香港開往大埠船期

克利夫蘭總統 十一月廿日

威爾遜總統 十二月十五日

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

加拿大 陳郁公司 多倫多

CHIN YOKE CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM.8-2045

美珍古勞 銀針茶十磅枱一元五　大海碗每副四元五　冬青碗每副一元二

各廠雙抽老油 十磅庄每罐一元四　百磅庄每桶廿一元　若抽油每桶十八元　史國公酒一元七五　各種藥酒壹元一五　二磅油膏白一元四　二磅油花同登元四　內附綠郁辦事處　向樂與僑胞服務如　蒙委托寄新聯歡

總經理陳郁啟

司理陳慶庭啟

麥錫舟代理 美國總統輪船公司

往返香港船位直接發給船期舟車價目旅行手續，歡迎垂詢。

太平洋旅行社 12A HAGERMAN ST. TORONTO EM.3-9655

住家電話 WA.2-6309 WA.3-5910

兼代理洛遜市炭公司煤炭・煤油，及煤油爐器具。

多倫多 復興公司

FORD HING 167 Mc Caul St. Toronto Ont

★加拿大和平會主席 文幼章博士夫人

★最新的英文著作

△三大贈品▽

「五星飄揚新中國」一冊

中華人民共和國憲法書一冊

反對自由主義 一冊

漢文簡化書 一冊

為新中國奮鬥（宋慶齡著）一元九五

祖國興華僑（郭沫若著）一元二五

（寄費郵費・買者自理）

鐵水奔流（周立波著）八毫

普通一兵 一元弍毫

生產 一元二毫九

毀滅 一元三毫五

祖國十二詩人 八毫

共產主義人生觀 三毫九

政治經濟學講話 七毫五

關于魯迅的生活 二毫九

列寧傳 一元六毫

汽車配件圖解 二元一毫

不要 C.O.D. 僑胞見諒

侯萍溪謹啟

士檳電帶公司

A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

友注意，機出售，井深井有抽水，裝置並有抽水泵，水龍自已能淺水，種化學膠液，本舖有售。

友記合棧有限公司

Yau Kee Hop John Company LTD.
181 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3683

香港辦來祖國各項雜貨

加東總代理美國古利富备司味

白油鐵桶十六磅每桶九元

（本行情價目）

三両庄 五毫五

九両庄 一元七毫九

卅両庄 五元五毫

五磅庄 十一元

十磅庄 二十一元七毫五

廿五磅庄 五十二元六毫五

五十磅庄 一百〇四元四毫

（代理永豐行各種醬料）

加東總代理

加拿大 萬利燒臘 多倫多

MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營 金豬 燒鴨 臘味 四時 瓜菜 茶米 油 祖國 雜貨 零沽 批發 大小 光顧 一律 歡迎

營業時間 由晨七點半起 至晚十點半止

總司理岑家禮 經理張孔積 謹啟

謝日棟西醫

129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

[illegible]

陳子鏗太平紳士律師

GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC – IMMIGRATION CONSULTANT
100 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM.8-3531 EM.8-7472 住家 Res. OU.8-6531

[illegible]

▲加屬新聞▼

加向埃及屈服 或改派非武裝人員

渥太華十九日電，加拿大已向埃及低頭，接納埃及之堅決指定，謂聯警除之加拿大人員，需搞最不令其表面為難。

由此之結果，遂成航空母艦之「偉大」號在夏利福市滿載一千二百名之女皇來福槍隊，將無限期延擱出，而加拿大須改變其貢獻，派出一千名總部辦公室工作人員，一補給供應，電訊隊及交通運輸，現時此間希望於週內加拿大軍或被准許空運約一千非武裝人員，赴近伊斯梅利亞港之聯合國緊急部隊機場。

昨星期日，經外長皮爾遜作聯合國致電與首相聖羅蘭及其他閣員商討後而決定，此商討蓋為於聯合國國際警隊指揮官布農斯少將之報告。

農民狩獵偶被槍殺

里杜商倫十九日電，馬斯佩農民遜雅，年三十五歲，昨在外被槍斃，而死亡為檢妙者。

當遜雅與其岳父芝德華狩獵，其岳父射一鳥，子彈穿出，射及一樹枝，而反射過雅肚部，即自林中將之拖出，至一百碼之際，醫師搶救，旋宣佈斃命。

飛機「無」故 拋下救生艇於民房

溫地可十九日電，航空官方今日正在追查一機師，該機師昨日飛行中，將一救生艇自上空拋下一公寓之屋頂，所幸未有傷人。

公寓之居民於夜在睡夢中突聞巨響，並聞有飛機聲音。

加拿大空軍已發表聲明，並謂不是其所屬之軍用機，但民航方面

九歲兒童意外被縊斃

滿涉十九日電，一個九歲兒童，昨夜自其床跌下時，被其睡衣之帶勒緊頸部而窒息斃命，急救至醫院中施救，亦返魂無術。

該童為其妹所發見，其妹與另一兒追逐入房中，急喚其父入內。

西人自汽車拋出受傷

胡特列治十九日電，當一客車與一輛灰色巴士相撞時，客車乘客盧廉，自車內拋出，頭部受傷，但作對警察稱：不感痛苦，再行上車而去。

警方稱，車禍於昨夜九時許，地點在太子街及幸華斯街間。

大屋出賣

磚大廈一座在都城中央區內有睡房十八個，油爐煙氣暖水房先交現款八千元，餘期寬允，如欲問業者請前來或函電諮商洽

R. M. B. Investments Ltd.
410 Danforth Ave.
GL-9850 Local-6.

賺錢餐館出賣

本餐館在安省穩梳埠歷年生意穩當，舖租最平，因各件年老閒有人力缺乏之嘆，現將此餐館平賣，如有儲蓄欲營斯業者請前來面議

Dominion Cafe
1020 Drouillard Rd.
Windsor Ont.

餐館出賣

本餐館在都城布路爾街西內有抵打位十一個，餐檯五張，另有房柄文一所，取價四千五百元，倘有華友欲營斯業者請出電話或親臨商洽

Mr. Derco
J. J. Ells Realtor LE1-2471
1072 Bloor St. W. Toronto

請人告白

ELMWOOD CASINO
WINDSOR ONT.
Mr. Wm. Windlon CL4-2593

本餐廳在安省穩梳埠新開張宜請下列各工人

頭廚一名
幫頭廚一名
二廚四名
企檯十名

係實廣東餐工作有應聘者需有荐書可到來面議

華興電熨斗公司

179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇 兼有八百、九百、一千火力、電熨斗新風扇 猛力電水偶實

外埠C.O.D.寄發貴客自理 並接車行李

周北鎰啓

穩當餐館出賣

如意前來面議

17 Water St. S.
GALT ONT.

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打沙灰，修整牆紙，烟通，修整屋頂，水渠及自做等工作，華友委託，極表歡迎

電話 WA-2-9702
ED. DILLON 244 McCAUL ST.

多城民治黨通告

為通告事本堂部前經議決凡我黨員每人每年須收年捐式元七十歲已上收伍毛以裕本黨行政經費特委李勳慶君為徵收專員行將出發仰我全體昆仲務須熱誠繳交以盡義務是所切盼此佈 徵收票據總支部年費

民國四十五年十一月十日

都城民治黨通告

本黨定于本月廿五日下午一時舉行舊選第一週年紀念慶典禮成茶會眾全七時叙宴同時仰我男女黨員叔父昆仲踴躍預早報名赴席

席設金龍酒家

當晚 譚權卦 友記合 兆源

報名處 洪鐵報 本黨部 香江

是星期三截會與止一天

民國四十五年十一月十五日

都城民治黨舊選一週年紀念籌辦處職員表

正主任 關民權 副 張傑獻
文書 林僧嵩
副 何醒華 廖碧棹
外交 余十 副 周天鎮
財政 張宗海 副 蔡煥安
游藝 陳小景 副 羅嘉熊
招待 黃顯定 副 張祝
招席 馬道俊 副 李鍇
幹事 關傑誠 呂北佑 周柏堅
謝汝 呂王 副 張文芹
製飾 呂定國 鄭桑朋
幹事 譚榮鶴 鄭金南

環球公司

(多朗多) WAN KEW CO. (加拿大)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

四時瓜菜荳腐芽菜金豬鹽味

告白位

司理 林善彰 林環陵 啓

進步書局

都朗度 加拿大
Progress Publishing Co.
740 Bathurst St. Toronto

人民畫報 每年十二本 加拿大壹元五毫 美國貳元

中國重建雜誌 十二本貳元 廿四本叁元五毫

蘇聯畫報(中英文) 每年十二本式元五毫

中文或英文雜誌
姓名
名
街埠
省

良友美髮室

GOOD FRIEND BARBER SHOP
187 Dundas St. W.
Toronto Ont. Canada

本號特聘名師
男女理髮專家
剪髮洗頭吹波
經驗的確豐富
頭髮吹過包服
工作包君滿意
正式祖國師傅
精工電男女髮

地址在丹打街四海飯店對面郎香江飯店過六間

羅市砵
加拿大最好之香煙

禮道實業有限公司

華區分行李孖市街八十九號
分行司理林舉貞
Largest Realtors In Canada
Central Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4 5761
林舉貞電話 EM. 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音・特告

一、重新總選，老牌子乾濕洗衣館，角頭舖位，每星期生意營百四拾元，業主急要平賣，生意連樓業，全價壹萬三千五百元，取現款八千元，餘期易供，樓上有二個睡房，最適合係爺經營，價銀相宜，有意作業者，勿失良機。

二、近華埠獨立磚屋旅舍，十四房間，另有車房及花園，每月入息三百元左右，另有三房可自用，十二房像私，全價式萬二千元，取現款三萬元，銀期易供，一月交屋。

三、新華區角頭舖一座，分舖位式間，另亞柏文二伙，入息豐富，全價貳萬五千元，取現款八千，銀期易供，有一舖位，即日可交舖，作為買者自用。

★本行常有大小生意，旅舍發賣。

◎現有亞柏文出賣

加拿大最大實業房屋買賣生意行

溫哥華埠 天生堂

電話 PA. 5811
Hing Sang Hong
382 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

▲五蛇風風膏 單料壹元雙料 式元貳寄一毛 風濕骨痛雖抵 受一貼蛇膏就 安然綢風治濕 昏時好，如不 劾驗本回餅

▲鵝花裝一打八元一毫
▲乙種人全副廿元九毫
▲鞭補鞭一料十元一毫
▲消痔丸一料五元一毫
▲痛癱丸一料十元一毫
▲萬蟲丹一料五元一毫
▲道料丸一料五元一毫
▲羊眼券一只五元一毫
▲腸痿露一料三元一毫
▲既淋露一樽三毫二毫
▲戀情素一打八元一毫

▲甲種人全副卅元五毫
▲內種人全副十元五毫
▲育龜丸一打五元一毫
▲花卯丸一料五元一毫
▲拉氣丸一料五元一毫
▲紫金膏一盒貳元一毫
▲驚驚丸一打十元一毫
▲北鹿茸一份廿元五毫
▲頑癬水一樽貳元一毫
▲久咳露一樽二元一毫
▲五蛇膏會一料式元一毫

▲問症配藥 分文不受▼
▲包寄飛郵送貨▼

(陽痿救星丸) 一料十元五毫

(主治)陽痿不起，起而不堅，交而不耐，每吞一服，點半鐘久，藥達丹田，鼓吹陽起，堅而且大，久交不痿，如不立効，定日回尾，原銀奉回。

(電療發育機)

天有不測之風雲，人有霎時之疾病，最慘痛者，莫如夜尿失眠，陽敢不舉，發育不全，人染梅斯，有口難言、如欲補救，必須電療，愈電愈大，大能解決，兒女病情，雖家別室，必須提防，自己性病，宜來自治，快過打針。

每機拾伍元 C.O.D不受 或私家赤

加拿大 都朗度 兆源

(金)(豬)(臘)(味)
SIU YUEN
70 Elizabeth St. Toronto Ont, EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國罐貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎

兆源啓

電雪機

服務 設計 修理

C.P. CHOW REFRIGERATION SERVICE
385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.
(電話) PHONE EM.4-3716

中國語文的改革運動

高視闊論讀書人，要了解他們本國的古典文學，非先從古代語文着手作專門的研究不可。同樣地，中國的讀書人也非讀古文而[illegible]。世紀的中國語文有一個普遍的認識：文字是一國文化悠久的象徵。就是中國文化象徵，大多數中國語言學家都會同意一個說法，那就是在中國文化史上，語言的符號[illegible]難保存了下來。其後雖然經過若干次的改革和簡化，但倘從中國語文來看，仍是複雜得很，通常報紙所用的單位字，約需四千個，在文學著作上要需六七千至一萬個單位字。

西方人的觀念，文字是隨着潮流的一種產物，中國隨着新文化運動的萌芽和發展，便有人熱烈主張推翻舊傳統，打破文字所形成的障礙，像以前中國受了歐洲文化的影響而從事文字的改革一樣。目前北京政府正在積極推行文字改革運動，而且十分澈底的進行着。第一階段已經完成了文字的簡化。第二階段，或者到了最後，也許要從專注上全部改變中國文字？

中國過去所面臨的語文問題，是不能確定一種標準語音，但現在的情形卻不同了，北京政府積極推進着初級教育，普遍進行簡化文字和建立語言的標準化。他們的成就看來似不會有困難的。

今天，中國人則可以分為兩個語系，那是華東南沿海各省和北方諸省份。前者幾省如廣東、廣西，福建、浙江和江蘇的一部份地區，各自有種不同的方言，所以使這地區的相當[illegible]接觸的歐洲人，發生很大的誤會，以為中國的語言由和印度一樣複雜和困難，最低限度，這是一個有着許多互相聽不懂的方言的國家，像這種情形，在沿海諸省所說是這樣，因為各地有各地的方言；但在整個中國來說，卻是不對的，在沿海各省某種的[illegible]，即使一世紀的，北方的方言卻是可以互相聽懂的，只是在語音上因地域不同稍有分別罷了。

（譯者按：原作者亦犯了一[illegible]錯誤，了我國各個少數民族的言語，例如藏、西蒙族的[illegible]與北京語音不同的。）

大則可說，四分之三的中國人

正金錢龜

本公司常備金錢龜，COD或現款交易均由貴客自便，價廉

△大頭龜每只[illegible]元

△六寸半每只七元

△六寸每只[illegible]元

△五寸每只[illegible]元

JIN L. SOO HOO
P. O. BOX 824
Fernandina Beach, Fla.
U. S. A.

加拿大多倫多 **廣東飯店** 唐人街

CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

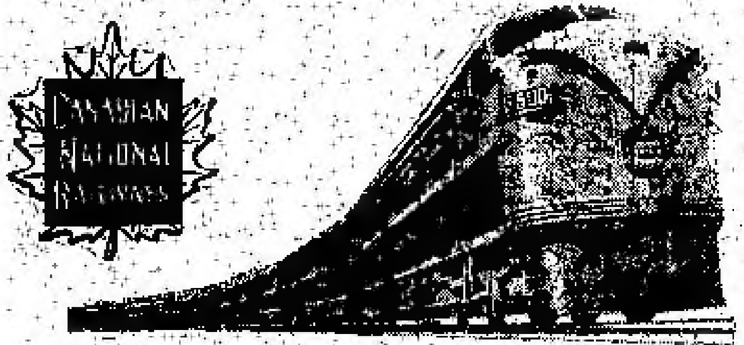
廣東飯店 從新裝置 冷氣設備 特聘名廚 日夜小酌 大筵招待 備至 定合滿意

醫學博士 **羅景耀**

109 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8 5538

醫務所 設在目打街西一百零九號

診症時間 下午[illegible]時至[illegible]時 禮拜日[illegible] 下午[illegible]時至六時



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票，請與麥錫舟君接洽，或詩晏亞代理。

加拿大國家鐵路啟

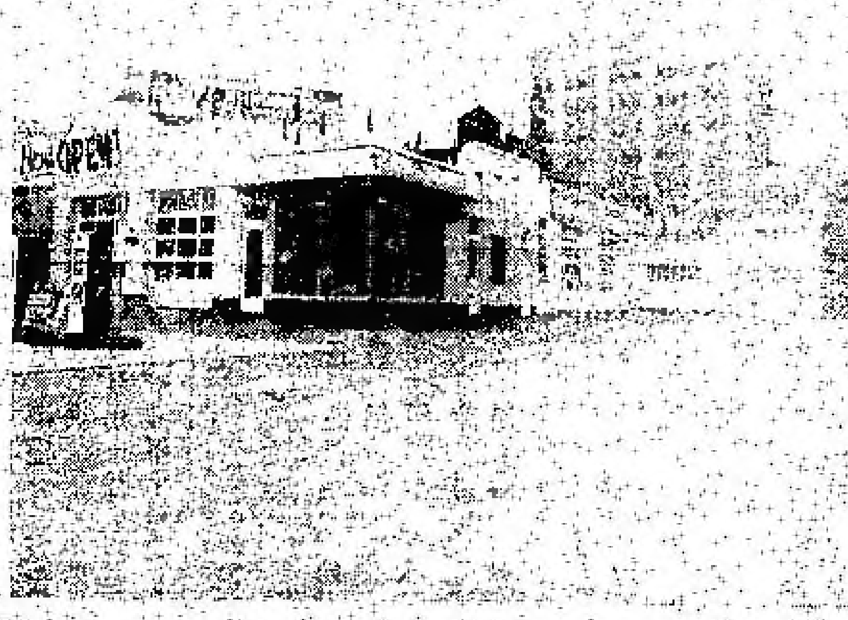
華人總代理麥錫舟
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

加拿大 **中國貨公司** 多倫多

China Trading Company
145 - 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

欲買最靚鱆頭冬菇 請來新襯保証滿意

六頭白花菇[illegible]
大頭白花菇[illegible]
廿四頭[illegible]
廿四頭[illegible]
廿四頭[illegible]
代理：C.P.R.，車票，飛機票，C.P.A.
飛機票[illegible]
[illegible]
久候[illegible]
中國國貨公司



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.
Telephone: EM6-6192 EM6-[illegible]

寬華企業有限公司

總理[illegible] 副總理林進[illegible] 助理何運丁

[illegible]

生活飯店新張廣告

本飯店為[illegible]在[illegible]城[illegible]人[illegible]二號創辦，[illegible]不惜重資，聘請名廚，[illegible]現代化[illegible]，[illegible]各界人士[illegible]，[illegible]光臨。

本飯店主人啟

EM6-0529

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846

律師 NORMAN ENDICOTT

專辦大小案件 文章及買賣合約等件 常備中文傳譯人員

醫學博士 **潘國[illegible]**

DR. F. H. PON
1974 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

應診時間：[illegible]

醫所電話 EM[illegible]
寓所電話 LE[illegible]

遠東商業有限公司

自製（金山牌花旗參）出品

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 （緊）精簡（要）鋪啟事

李鐵如敬啟事

啟者 敝近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可依弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候

諸君康健

弟李鐵如謹啟

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李[illegible]

加拿大 **怡安大藥房** 多倫多

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
（新……到）

本藥房專辦[illegible]正地道藥材，各家中西成藥，[illegible]丸散，化裝品，各種香料，日常用品，[illegible]

敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元
傷風療肺止咳露 每樽七毫五
化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫
比市科公司萬應藥膏（每罐[illegible]）
珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
皮膚濕毒藥水 每樽[illegible]

代理：[illegible]，香港[illegible]，[illegible]

騎盛和藥房

TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM6-3122
Photo Finishing By Charles Ah[illegible]

本藥房專以服務僑胞為宗旨，[illegible]各種[illegible]，配製醫生藥方，代理名廠[illegible]，[illegible]日用品，代理[illegible]名廠[illegible]

聖誕將到，送禮合時男女香水化裝用品，小孩玩具，攝影相機，式式俱備，價錢相宜，款式最靚，如蒙光顧，無任歡迎！

所說的方言，各省各縣各鄉，很不一致，一旦要統一標準的語音，看來是有困難的，中國的「官話」已經外看作「國語」一樣流行起來，而國語是在語音改音的，十年中所推行的，現在仍然普遍地應用着，國語普通話，「官話」名稱雖不同，語系都是一致的，今年二月間，北京方面公佈，以北京為標準語音，而以北部方言為基本原則、

在中國，廣濶各省，由于本地的言語與北方不同，因此必需習學標準的北方話，在過去一年內，由於北方之所謂軍南下而帶來了北方官話，目前南方也有不少人學會北方話了。

中國文字改革之第二步工作，可能是用拉丁字母替代現有文字，推動改革其理由是易於明白，現代世界中，打字机，電報號碼，字典等，都是籍賴一个一个的字母，而對各種業務有了最迅速之幫助，這樣一來，學生們可以減輕了許多識字的辛苦，每一个農人也能接受新的文化，工作的效率自然也增加了；對于千千萬萬的中國人無數的新文字也許很快的就要增加了。（摘譯泰晤士評論週刊）

北京電子管廠 已正式開工生產

香港八日訊，北京消息，國營北京電子管廠建成，並已正式開工生產。

這個廠是中國第一個現代化的電子管廠，它具有世界上頭等的設備，是無線電工業的基礎企業，這個廠在試生產的時期，已經試製成功了十幾種電子管——真空管。

這个工廠投入生產以後，主要是生產像大拇指那樣小的小型收訊放大管，這種電子管，中國過去不能生產，這個廠還生產比較大的發射管和電子管，電燈泡用的鎢絲等。

這個廠還生產製造電子管用的玻璃，用已經生產出的玻璃製成的電子管，放在沸騰的開水中煮好久以後，再浸入冰水或冰塊中，不會爆炸。

這個廠的生產特點之一，是要求精密嚴格，技術複雜，它需用的原料有幾十種，其中有比金子還貴重的貝（鉑金）等稀有金屬，有特殊的化學材料或純度很高的氣体等。

GEORGE CHOW
◁總代理▷
R. F. Heal Insurance Agency

本保險代理公司特聘周天祿先生為本公司總代理向華友導買保險手續凡屬保險事情可隨時向周天祿先生磋商便可知詳細一切

R. F. Heal Insurance Agency
EM.3-3456 112 Yonge St.

加拿大 富隆雜貨芽菜公司 滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78--80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. UN. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘翻譯 名師主理 芽菜業務
▲代理▼ ⊙古淋公司⊙ ×各種味精× 宴早他公司 ⊙餐館碗碟用具⊙

加拿大 永生燒臘公司 多倫多
WING SANG CO.
144 DUNDAS ST. W.
Toronto Ont. Tel. EM3-9838
劉孔道 專賣芽菜 每磅一毛

接車行李
本人常駐天梨闌專接車行李衛中電話或購還房或過埠宜車行李者可親到天梨闌詢問便知 黃鴻啓
1134 Chestnut St. EM3-2717
時間：正午十二點至到夜間 點

新西湖飯店
都朗都 133 DUNDAS STREET W. Phone EM-8-7553 TORONTO ONT. 加拿大
本店新張 趨時西化 裝修華麗 地方雅潔 各色餅食 飽餃點心 雲吞絲麵 大宴小酌 隨時應命 美味適口 烹調精良 僑胞光顧 特別歡迎

M.Y. Hong 150 Quebec St.
Prince George B. C. CAN.
寄郵票不用貫損保
內服消痔除根丸，此丸專治男女內痔外痔，漏，大便下血，大腸頭硬痛，肛門痛癢，損爛膿漏各症。痔瘡痛苦，立即解除，多年頑痔，初起與發，一經試服，藥到回春，無須刀割電灑，古法本藥，安全備便，痔者留意，不受C.O.D.，見諒。
每樽廿四服拾元
△郵費三毫五仙
△文田專醫內外痔科
△來函問症 分文不受▽

痔根劉請服 文田痔瘡丸

由十一月十五起至十二月十二號止 買一樽送一樽 紀念一週年

WESTERN HEATING & VENTILATING Co. Ltd.
2324 Danforth Toronto.
OX-8-1197 OX-8-1198 關洽住家 UN-1-1664
Domestic, Commercial & Industrial Specialists
天然煤氣為最利便經濟之燃料 本公司是天然煤氣專家為家庭商業工廠服務如華友欲改置新置水汀煖氣爐換氣機等今為利便華友起見特聘關洽為華人經理如有委托請與關君接洽他誠意為君設計
名廠貨品 充期現款 一律歡迎

加拿大 廣興有限公司 多倫多
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO CANADA
本公司精製食品，雪白芽菜，生菜豆腐，大小光麵，極表歡迎。
△罐頭食品▽
冬菇廿安士庄每箱二十四罐一十九元七毛九
冬菇十安士庄每箱二十四罐八元七毛九
芽菜廿安士庄每箱二十四罐三元五毛
瓜菜雜碎廿安士庄每箱二十四罐七元二毛
豆腐二十安士庄每箱二十四罐六元
酸菜二十安士庄每箱二十四罐九元六毛
蠔豉冬瓜廿安士庄每箱二十四罐一十一元
新辦到美國出品筷子兩樣
頂靚白米百磅庄每包十三元七毛五仙
樂廳紐約著名亞力山大味精十磅庄每罐一十九元
總理 吳道一 司理 鄭傳富

照相 劉璧
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

加拿大 新世界旅館 都朗度
HOTEL NEW WORLD
Phone EM-8-5054 67 Albert St. Torontr, Ont.
本館復張營業 全樓佈置一新 歡迎僑胞惠臨 主人厚禮相待 總經理周若川啓

加拿大 合心飯店 多倫多
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994
本店餐廳從新裝修趨時西化悅目非常對於烹調尤為精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎 合心飯店主人啓

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113
本號專辦唐山雜貨地道藥材膏丹丸散兼四時瓜菜金豬燒臘等發客如承光顧無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
110 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5250
華區帝國銀行
⊙設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用
你的貴重物品安全，免被火燒或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及兩仙，本行辦理香港滙兌，無論貿易業或商場，價格最廉，請到本行商量關於滙款往香港或別處的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別效率。

L J WALKER
Manager
司理華架氏

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN.
電話 BELAIR 5635
△本店由祖國辦到 京菓海味 油糖茶米 絲髮顧繡 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎
滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮寶 方建寵 啓

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada
▲太補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍛製之猛元大補丸（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，患者服之固本效如神，壯者服之可強壯，患精神衰弱者服之尤奏奇效，每樽價銀二元半 三樽六元半
▲治癬聖藥
本藥房代理（[illegible]）專治各種頑癬及皮膚濕毒癢者，搽效如神，用過者無不口碑載道，[illegible] 每盒八元小盒三元，本藥房在[illegible] 華友光顧 無任歡迎
▲患痔症者注意
內外均能收効 每盒式元
若患痔者不分內外無須割，可用（[illegible]）藥膏流血與痛均能立止，若能[illegible]用之包可消除，如發有此症者請試用之當知其効之大矣
▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（寧神丸）原名（NERVE-RESTERS）[illegible]滿而無寧寧治失眠與不安寧等症因煩惱及過度亦能醫治，如發有上開症者請即購服一瓶 每樽價銀二元
（寧神丸）
（注意）本店每晚九時關門下午七時停業 星期日全日休息
如有多餘肺病炎及胃部腸痛等病本藥房（第十五號藥方）丸能醫治之請即購用立即見效能助胃腸消化之途西名（[illegible]）每樽價銀二元
本藥房主人啓

幸福的晚年

撫順養老院的早晨

早晨，當陽光冉冉升起時，你如果站在撫順城郊的小山上，俯瞰全市，在一剎那——肅靜止般的晨的時刻中，是多麼美妙的早晨啊！

陽光透過了淡綠色紗窗，爸爸和妻子道別了，媽媽送走了紅領巾的孩子上學，山窗上升起了孩子們的風箏，柏油路上，上班的男女工人騎着自行車一排排地跑着，幼兒院的保育員這時開始整隊來帶一群孩子。這時，整個城市開始沸騰了。你知道在這歡鬧的城市又將給人們創造多少奇跡？但你也能從這喧鬧聲中找到幽靜的所在，你看那表現着祖國建設着的先進和社會主義制度的優越。

這時你聽着喧鬧的聲音向南望，在綠樹濃蔭之下，渾河流水之旁，仍然那麼安靜，連飛鳥都不敢鳴叫，好像怕驚醒這裏人們的美夢，這就是養老院的老人們正在安睡呢！

陽光輕輕透過了窗櫺，照着老人們的笑臉，群鳥這時才拍打着翅膀，唱起了動人的歌子。老人們起床了，老人們迎着朝陽，嗅着花香，望着渾河的河水，他們總是不會放過這美好的時刻。一百二十多名老人開始了有趣的一天活動。

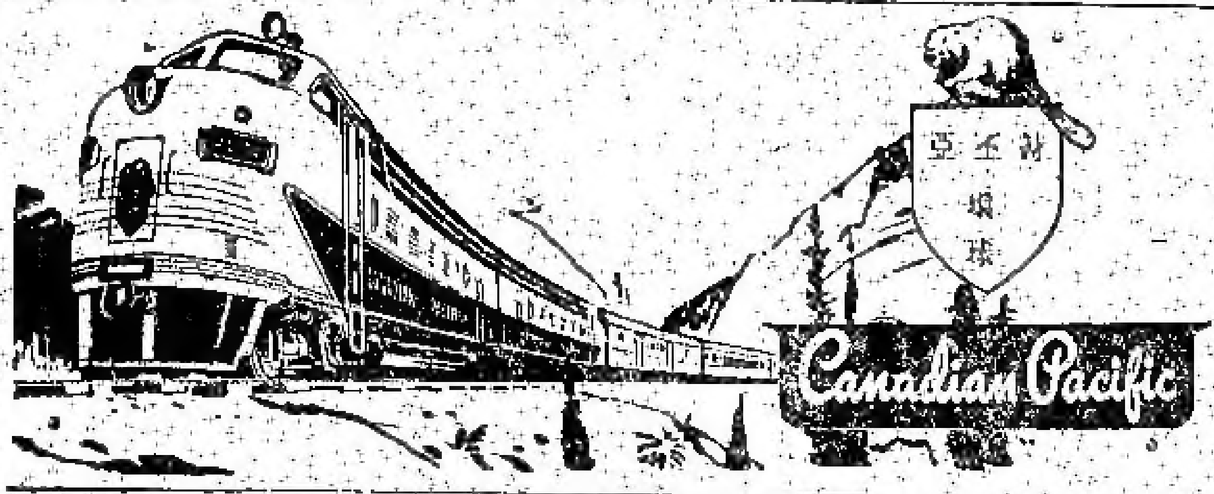
早晨對於老人們是極有趣的，有的拿着魚竿，站在渾河岸上釣魚，欣賞清清的河水，老人們看見了自己豐滿的臉龐，有的老人拿了幾只乖巧的百靈，把們成羣的托着鳥籠，去到公園的小山上，聽它們歌唱，然使老人們感到十分幸福的回憶中了。……

我走到一位老人面前問他：「大爺你來撫順多少年了？」他將頭轉過鳥籠掛在樹上，陳伸對我說：「我到撫順礦有三十多年了」，可能由於開礦遲了一些，打擾了老人的回憶，他指了下面邊說：「那時候這裏還是塊荒地，只有三戶人家，一家是賣豆腐的，一家賣小米粥的，還有一家賣老餅的。每天清早從家裏看見婦女和孩子呢？」我們說這話時，正是年輕媽媽們將孩子上托兒所的時刻，有的夫婦兩人推着精巧的小車踏緩的笑着，有的拉着孩子說爺爺來來，……這一切都是充滿了新時代的幸福，看到這種景象，我們不由的笑了。老人家又繼續對我說：「才解放時，這地方變得這麼繁華！可是，可惜，我們這伙人只能看着急了，身體不給作主咧！」一邊說我很激動的補了一句：「你們把荒山和出了煤，平地蓋起了樓房，還是勞動了，現在老人們都依靠了，我們的下一代全可以替你們的工作，要說是可惜，就是你們或許對我們年輕人還不放心」老人家笑了：「不，青年人是政府培育的，我們還不放心？不過，就看你們幹活，我們就覺着心癢癢！說我們有趣，可閒不住，只不過有時想搬一塊磚，一塊瓦而已」老人家說話的間答了我。

正在我們談得有興趣時，我一眼看到對面走過來一老一少，一位是鬢髮皆白的老人，穿着嶄新的青棉褂，一位是不滿二周歲的嬰兒，穿着一身花衣，胡鬧剛着連一老一少，叫人怎麼捨得呀，我不禁的問道：「老人家，那位老人帶的孩子是誰的什麼人？」「啊，那孩子是我們院裏工作人員的，孩子叫他爺爺，爺爺喜歡他，他樣就像了朋友，我們上山聽歌唱，他抱着孩子散步」。那位老人和我們打個招呼就去了。（林榆）

廣東年底全省將縣縣可以通汽車

（香港八日電）廣州消息：廣東省境內的公路目前已經達一萬三千多公里，比一九四九年增加了兩倍多。在廣州乘坐上汽車，東可以到汕頭，西南可以到雷州半島尖端的海安，北可以到韶關，海南島上，汽車可以從海口市一直駛進五指山區的腹地，汕頭專區與福建之間，韶關專區與湖南省之間也有公路連接，到今年年底，全年計劃修築的二千五百多公里的公路完成後，全省每一個縣都可以通汽車了。解放初期，全省通車的公路僅有二千百公里，而且大都是路基破壞，路面不平，橋樑渡口設備簡陋，時通時阻的。



請至西行車時刻

本公司備有精美火車，每日由滿地可直通加東及加西各處，甚為利便，旅行經見各大城市之路，歸本公司所轄，自開行至今，仍有擠擁，如欲往加東之處，請至本公司購票。

▲到達加中及加西各埠時間

KENT LEE AGENT
143 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
WILLIAM WONG
BUSSEAR CO.
178 Lagauchetiere St. W.
Montreal 1, Que.

永興隆 麵類 麵類 廠
WING HING LUNG CO.
舖-UN1-5272 宅-UN1-4436
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美 ▲出品 馳名一家麵 鬆化春捲皮 蠟莊靚炸麵 脆滑雲吞皮 鮮明全蛋麵 ▲便利 ▲異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

安省高等法院委任地保
林舉貞地保公證所
89 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
地址：依李沙伯街八十九號
電話 EM8-9100 住宅電話 WA-2-6901

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 1086

粵曲：上星送嫦娥、情燈羽扇恨（任劍輝）、孤村一點相思淚、胭脂扣、情鎖姊妹花、冬瓜膳鴨（佢本湘）、唐伯虎（何非凡）、鳳凰財來、鄉村姑娘（梁醒波）、人間萬重山、十載菱花夢（黃千歲）、潘金蓮與武大郎、江楓漁唱、一枕天涯冷二只、貴賤夫妻百事哀、戲迷情人（任劍輝）、虎將英雄（任劍輝）、頂趾鞋（廖志偉）

國語片：音苑春心化杜鵑、鳳陽姑娘淚未乾、新天涯（芳艷芬）、人結人緣、長夢、王昭君三只、出師表一只、西廂記三只、一江春水向東流、孟姜女萬里尋夫、新紅樓夢大只、馬上花影一只、王寶釧三只、青春之歌、愛的光榮、你也愛國、媽媽把我許配他、蔡花姑娘、情綿綿、儂在心頭上、紅花相思、不老爸爸、同年同月同生日（李麗華唱）

音樂片：女人與老虎、伴侶何處找、新天嫁、翠山盟、特別快車、秋、畫圖你的臉、紡棉花、一曲難忘、春花秋月、夜香港、同居樂、萬紫千紅、歌舞昇平、錦上添花、青梅竹馬、落花天、寒江釣雪、桃花紅、快樂伴侶、凱旋歸、夜深沉、平湖秋月、江邊草、新桃花

好世界飯店
Hoe Sai Gay
60 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-9817
承辦大筵 隨意小酌 本店主人啟

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061
新辦到祖國貨
★雜貨藥材 ★油糖粉豆 ★海味醬料 ★壽丹丸散 ★銅器古玩 ★象牙玉器 ★磁器碗碟 ★男女綢袍 ★顆繡枱氈 ★綉花女鞋 ★衣箱用具 ★國際胭粉 ★各種水貨 ★合時鹹魚
大小光顧 一律歡迎

律師葉求繹
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
寫字樓 EM4 0148
住家 EM3 0880

金龍酒家
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8-2479
營業時間：每日由正午十二時開門至晨早三點收市
UN 1-0320

國新商店
KWOK SUN TAILOR
181 Dundas St. w.
Toronto Ont. EM-8-1449
特製西裝 襯衫繡花領帶 男女睡衣拖鞋 顧繡旗袍衫套 餐館企檯服裝 廚師衫褲頭帽 圍身帆布衣袋 織錦絨料布疋
本號招請有經驗裁縫師一名

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
號一十三街伯沙利依
電話 EM3-6259
忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●
門市部 專售祖國著名產品
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝·請將尺寸長短列明

晨鐘

說古談今

技擊小說

洪熙官血戰羅浮山

（四六）（五）　我是山人著

插在胼臂關斷去，劍光一閃，右脚竟被斬斷，鮮血直噴，那[illegible]官宗儀絕於地，李壽山正欲上前救援，却被陸阿采空頭攔住，單刀舉起，迎頭劈落，李壽山急舉刀招架，二人便在中殿之前，厮殺起來，那二十名門徒，一齊擁上，把那眼鏡抢救起來，從寺左側門，奔出寺外，洪文定周人傑等正待追上，忽然寺門喊聲大起，洪文定正欲追出觀察，而寺右寺皆，六七十人，兩面殺到，周令蕊周小紅彪飛鵬二人，帶領三十人，從寺中衝出，呂茂龍與大威二人，亦帶領二十人，從寺右衝來，洪熙官兼率領洪文定胡亞彪周人傑余化龍等，竭力抵抗，都一邊，嚴夢關上，大火正烈，火焰飛揚，[illegible]洪熙官舞動自眼寶劍，如虎入羊羣，劍捲左右，亂斬一頓，劍光閃閃，寒風凜凜，龍門弟子一達七八，當堂斷臂手折，[illegible]可憐一聲，[illegible]龍門弟子大吃一驚，人數雖多，却被洪熙官追奔逐北，殺到狼狽飛逝。李壽山力戰陸阿采，氣力不加，虛揮一刀，跳出圈外，一聲號令，向寺前狼狽飛奔，衆門徒走，洪熙官等即尾追趕，追到寺前，山門外殺出三十人，攔住去路，竭力衝殺，掩護李壽山且戰且走，向寺前台下飛奔而去，洪熙官在火光中望見周小燕掉入龍門陣中，自己作戰，如此妖女反覆無常，勃然大怒，不見下那寶匿，心中又懸念不已，當下望見周小燕在前狂奔，飛步追趕，龍門弟子亂奔，奔前台下，李壽山下令放箭，百數十人，亂箭齊飛，神箭如雨，疾向洪熙官陸阿采打來，洪夜關洪熙官猝不及防，一箭正中肩窩，吐血一擊，腳步一慢，陸阿采洪文定等連忙上前救援，[illegible]李壽山等早已飛逃回黃龍觀去矣，洪熙官追之不及，而止步掩其肩窩，陸阿采洪文定等左右扶攜，回到寺前，[illegible]已暖喉矣，[illegible]之火，漸漸熄滅，洪熙官回到房中，卸除衣襟，一拔出箭頭，數十止血藥，臥床休息。（未完）

日本政壇主角
鳩山一郎其人其事

（日）木屋系矢著　（譯自日本雜誌「新論」）宋．風．社．譯

▲桔方竹虎死前對他尊敬批評……[illegible]……鳩山提出不倫任緊。「以下▲代（鳩）字」

▲山民牟本是……鳩山的政治……[illegible]……山本人於四月底對日本各報記……[illegible]

記後讀教遺生先山中孫
難忘的一九零五年

（細作）[illegible]

無所不談

（容）[illegible]

▲參臣殯儀店

本店承辦中西喪儀，無論遠近皆可通知，衣衾棺槨皆可代支，倘在別埠亦可遷移，價廉妥協早已馳名

Thompson Funeral Parlor
132 Carlton Street
Toronto WA1-3971

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN.1-4881

▲唐山海味 ▲油糖雜貨 ▲燒豬腊味 ▲鮮明魚蝦 ▲四時瓜菜 ▲藥材丸散 ▲瓷器古玩 ▲批發零沽 ▲飯界光顧 ▲一律歡迎
總代理 ▲芝城味鳳樓 酒粉

古市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EM4-0131

常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近尊友光顧特別歡迎
本主人啓

加拿大 大同飯店 樓上
TAI TUNG
74B Elizabeth St.
Upstairs EM 6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告
飯店從新修飾，特聘上等廚師，專辦中西酒席，大宴小酌便飯，隨時厚禮招待，星期六星期日，午后四點至一，[illegible]主人的熙歡迎

鄒 永盛公司 烟草 屋
WING SHANG CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2711

本號專辦新舊烟草，烟仔烟絲，各種寶貝，[illegible]，[illegible]
營業時間 由上午九時至下午六時
司理 麥緝譽啓

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA-3 8262

本醫務所址由央街坐地道車轉升企李街落四站下車通街便是
診症時間：預約診症，隨時應診
電話：日夜喊WA3-8262
艾世光醫師

[製] 都城 香 奇 加拿 [精]
KAY RONG
64 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041

本號常有金豬臘味燒鵝火鴨豆腐芽菜四時瓜菜油米雜貨如蒙光顧大小歡迎
奇香號啓

加拿大 源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto. Ont
電話 EM-6-6722

新到各江什貨海味唐山牛肉干參茸玉桂蛤蚧大補茶禾花雀[illegible]白鳳和止咳藥水川貝枇杷露止咳水[illegible]

女西醫 區煥珍 （科專兒婦產）
巫雲鵬 醫學博士
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT. PHONE WA 1-5751

本醫所新遷地址士巴丹拿街六七七號近夏巴街
診症時間 每日下午二時至六時
禮拜日預約

加拿大 星偉棧
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM3 8980 Toronto, Ont
住家喊線 EM.8-4160

▲本號專辦：上白米、雞片、蝦米、糧油、雜貨、九方貨衣帶行、[illegible]
日常用品用具齊備、唐山雜貨、遠近馳名
中華十行公司監製，永安公司洗衣梘、扭水機
▲代理
⊙總華公司乾衣機、扭水機
⊙今巴公司黃金地片
⊙洪瑞公司、衣枱、袋仔、生菓、各種原料

那華斯高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO

本行代理國內外中國華僑匯款
本行服務國內銀行及辦理

多年經驗滿足各界
[illegible]
J. A. Yee 余秀善啓
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM3-0151
YONGE & DUNDAS PHONE EM6-5211
TORONTO ONTARIO

（續太平軍舉事由[illegible]龍城，龍岫[illegible]殿[illegible]令居民[illegible]陣，按龍岫居即紀事書作者龍啓瑞，因係道光二十一年辛丑科狀元，故稱之爲龍頭，時以鄉紳資格辦團練。當師不少[illegible]，臨[illegible]方知[illegible]難，幸有將軍天上降，衆心向日報平安，[illegible]太平軍至[illegible]守城人心始安定。

最可笑的是寫太平軍攻城云：火光燭路[illegible]紅[illegible]（二十九日城外民房被燬）[illegible]婦女（太平軍婦女[illegible]）械，有婦女隨後）[illegible]（太平軍[illegible]）[illegible]取月空成夢。（太平軍[illegible]）二十七日太平軍用呂公車攻城[illegible]飛欲寫在雲樓中，城外[illegible]遜家而已）[illegible]

太平天國創作 廣西的民謠[illegible]

軍服務，一方[illegible]敵自殿[illegible]外，[illegible]時[illegible]·男女兵將，時隊遊街，[illegible]：儒生從未詳兵書，[illegible]戲安徽兵數千，一戰全殲[illegible]空放槍炮不戰）。臨江觀自早[illegible]音懶我（每戰前[illegible]與太平軍必[illegible]）命來援，行師艱緩，[illegible]鬭無與太平軍作戰，[illegible]王，[illegible]民十萬繫紅巾，各[illegible]皆繫紅帶）未遇賊鋒先氣餒，[illegible]

技擊小說 蟒蛇[illegible]（八） 天風[illegible]

[illegible]是[illegible]時有[illegible]的一拚[illegible]不僅[illegible]其應用此[illegible]話說[illegible]得絕學[illegible]，故在考慮之下，仍是鎭靜[illegible]故入爲內，右腿即借翻身之勢，向敵下盤[illegible]癡，乃因敵之[illegible]者，如受[illegible]

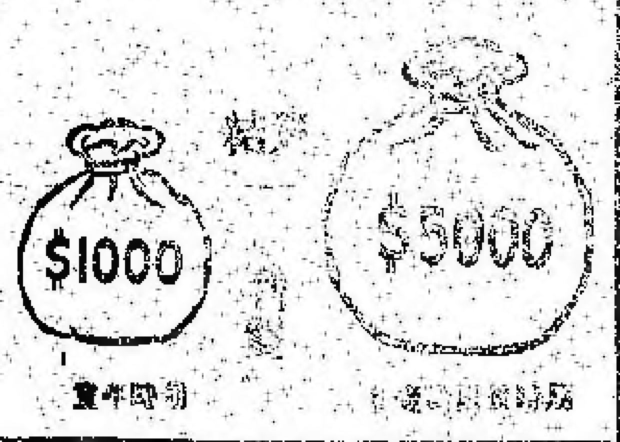
敗，亦自會[illegible]創敵人，既[illegible]成人[illegible]辯反矣，[illegible]守譯[illegible]擇適，即時一[illegible]者教[illegible]亦自[illegible]避稍淵[illegible]加身，亦鮮有其人，今[illegible]全無遁詣，見此番突殿，乃已所未動，於較[illegible]隱不穩之衆，而彼尙能於取中求勝，遺[illegible]之奇趣，於此已可見之，若易地而處，自已能否應付，雖未可料也，中心所感，既如上述，因念到不若隨風轉舵之爲愈，故亦拱手答禮。

加拿大 利安公司 都朗度
Lee On Co.
173 Dundas St. W.
Toronto Ont. Tel. EM4-7072
[illegible]
利安公司啓

鴻光雜碎館[illegible]
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-[illegible]
[illegible]

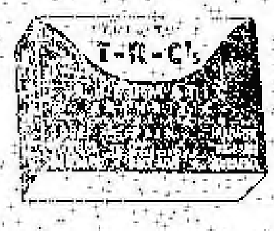
黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
專理 各保險[illegible] 買賣[illegible]

醫學 李鈞宜
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住家 RU. 1-0079
◎醫務所設在 巴打街西一百九十六號
◎診症時間 每日上午[illegible]至下午六時
[illegible]

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8-8345
[illegible]


[illegible]
SANG TUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
135 YONGE ST. PH. EM 8-5609
TORONTO ONT. CAN.
[illegible]

加拿大 都朗度 均興藥房
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.
補腎壯陽同本丸
補氣壯陽益精丸
順氣化痰止嗽丸
[illegible]
吳伯根



TEMPLETONS LTD
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO
[illegible]

加拿大 多倫多 利聚公司
LEE GUE COMPANY
1[illegible] ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030
香港澳陳太吉老酒莊又來乎
二百餘年歷史 註冊龍鳳商標
藥膽濃酒力猛 的當貨靚價平
烏脚南棗酒 跌打還魂酒
驅風牛欄荷酒 虎骨木瓜酒
[illegible]
司理林伯財 林學峯 啓

加拿大 多倫多 萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-0919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

僑胞迎接妻子來加之好消息

最近柯京移民部經國會通過，准全加中華會館請求，允許在加拿大入籍之華人，可依法迎接其在祖國之未婚妻來加結婚，喜訊傳來，全僑歡忻，本旅行社爲便利各僑胞迎接其未婚妻來加起見，所有關於來加各種手續，須應如何辦理問題，本社當樂予指導，至其妻子來加，搭任何飛機公司飛機，或乘何輪船，及僑胞歸國，有欲順道到台灣觀光者，均樂爲辦理，又僑胞購機，有欲機款先銀期者，亦可隨時磋商，總之僑胞等欲任何旅行，本社均樂爲服務，即希垂意爲荷。萬國旅行社林善堂啓

◎代理全世界各航空機票
◎代理美國總統輪船公司船票
◎代理郵政滙兌工人市加
◎常有鮮靚春捲皮、雲吞皮發售
正總理林善堂 副總理黃道循 司理 林華令 黃昂璣 啓

潘陳子槎事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113
接理 旅行手續 樓業買賣 移民入籍 大小事件 婚姻委託 竭誠服務 代理美國總統船位 辦公時間 下午貳時至八時

加拿大 滿地可 黃能謙旅行社
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.
代理 洋航空公司 加拿大太平 航空公司 橫貫加拿大（飛機客票）
美國總統輪船 詩曼亞火車（客票）服務週到
承接辦理入籍移民大小民刑訴訟案件如蒙委託 竭誠函商務必快捷
歡迎電話 PL6409

僑興公司
QUE HING CO.
127 DUNDAS ST. PHONE EM.4-6680
TORONTO 2, ONT., CANADA
新鮮芽菜 每磅壹毫
僑興公司啓 總理[illegible] 司理[illegible]